






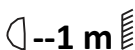



DNA SIEM ONE

Instrukcja obsługi / User Manual

Spis treści

Bezpieczeństwo użytkowania	2
Konserwacja	2
Obsługa	3
Specyfikacja techniczna	7
Informacja o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym	8

Bezpieczeństwo użytkowania

	Przed użyciem prosimy o szczegółowe zapoznanie się z instrukcją obsługi. Prosimy również o zachowanie jej na przyszłość. Instrukcja zawiera zasady bezpiecznego korzystania z urządzenia.
	UWAGA! URZĄDZENIA NIE WOLNO WYRZUCAĆ DO ODPADÓW DOMOWYCH. To oznaczenie oznacza, że produkt nie może być wyrzucany razem z odpadami domowymi w całej UE. W celu zapobiegnięcia potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia, zużyty produkt należy poddać recyklingowi. Zgodnie z obowiązującym prawem, nie nadający się do użycia sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać osobno, w specjalnie do tego celu wyznaczonych punktach zbierania zużytego sprzętu, celem ich przetworzenia i ponownego wykorzystania na podstawie obowiązujących norm ochrony środowiska.
	Produkt opisany w tej instrukcji jest zgodny z dyrektywami europejskimi, dlatego jest oznaczony znakiem CE.
	Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci i niewykwalifikowanych osób. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem.
	Przed użyciem upewnij się, że obudowa nie jest uszkodzona.
	Zapewnij minimum 1 m dystansu pomiędzy urządzeniem a materiałami łatwopalnymi.
	Urządzenie pracuje na zasilaniu oznaczonym na obudowie – nie należy podłączać do prądu o innych parametrach. Zadbaj, aby urządzenie i źródło zasilania było uziemione. Odłącz urządzenie z zasilania przed zdjęciem obudowy lub konserwacją. Jeżeli podczas pracy urządzenia pojawią się zakłócenia, natychmiast odłącz przewód zasilający od źródła zasilania!
	Urządzenie do użytku zewnętrznego i wewnętrznego, nie narażać na długotrwałe działanie wilgoci. Nie należy narażać produktu na bezpośrednie działanie słońca lub innych urządzeń oświetleniowych.
	Nie należy instalować urządzenia na podłożu narażonym na wibracje. Optymalna temperatura otoczenia pracy urządzenia to -15°C – 40°C. Nie użytkuj urządzenia przez czas dłuższy niż 10 godzin!

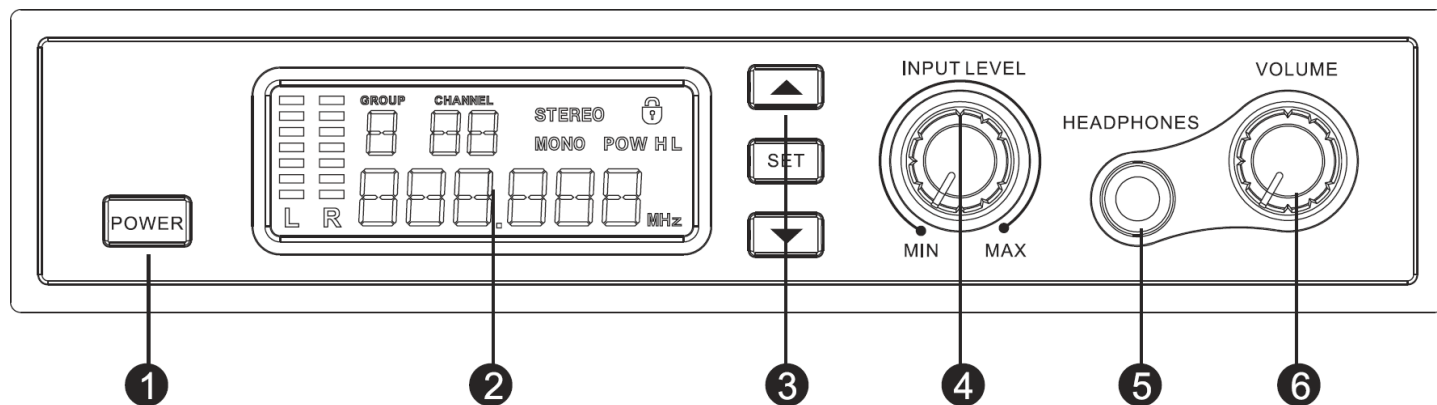
Konserwacja

1. Urządzenie może użytkować tylko wykwalifikowany personel, szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub próbą samodzielnej naprawy nie podlegają gwarancji. Wewnątrz opakowania nie ma żadnych części serwisowych, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy.
2. Nie pozwól, aby urządzenie weszło w kontakt z olejem, tłuszczem lub jakimkolwiek podobnym płynem.
3. Regularne czyszczenie umożliwia długotrwałe użytkowanie oraz pozwala na zachowanie odpowiednio wysokiej jakości pracy. Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej szmatki.

Obsługa

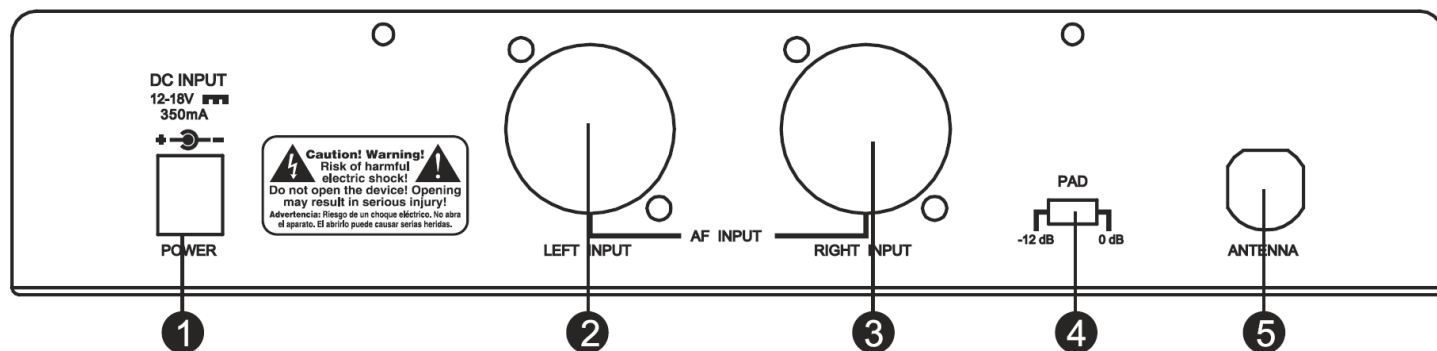
Nadajnik

Przedni panel



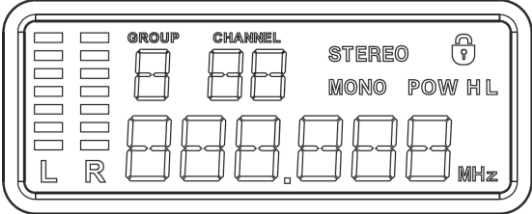
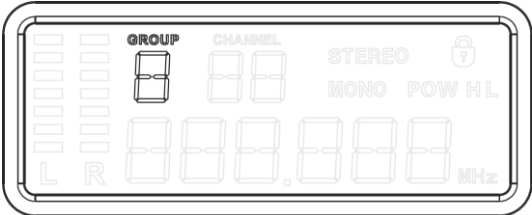
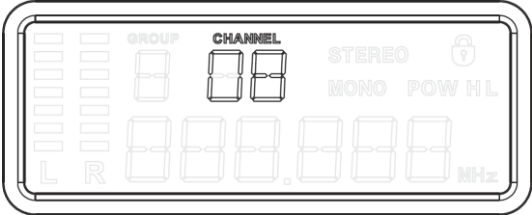
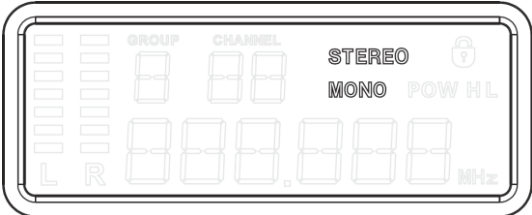
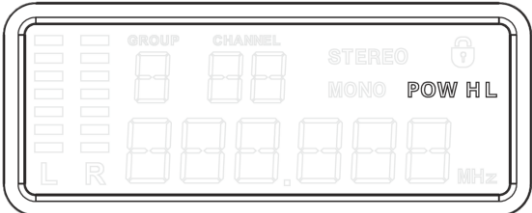
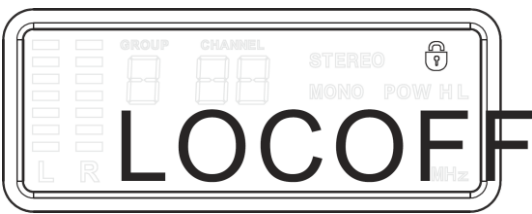
1. Przycisk zasilania – włączanie/wyłączanie nadajnika.
2. Wyświetlacz LCD – wyświetlanie informacji o parametrach urządzenia.
3. Przyciski funkcyjne – GÓRA, SET, DÓŁ.
4. Potencjometr INPUT LEVEL – kontrola poziomu głośności wejścia.
5. Gniazdo słuchawkowe jack 6,35 mm.
6. Potencjometr VOLUME – kontrola poziomu głośności słuchawek (wyjścia).

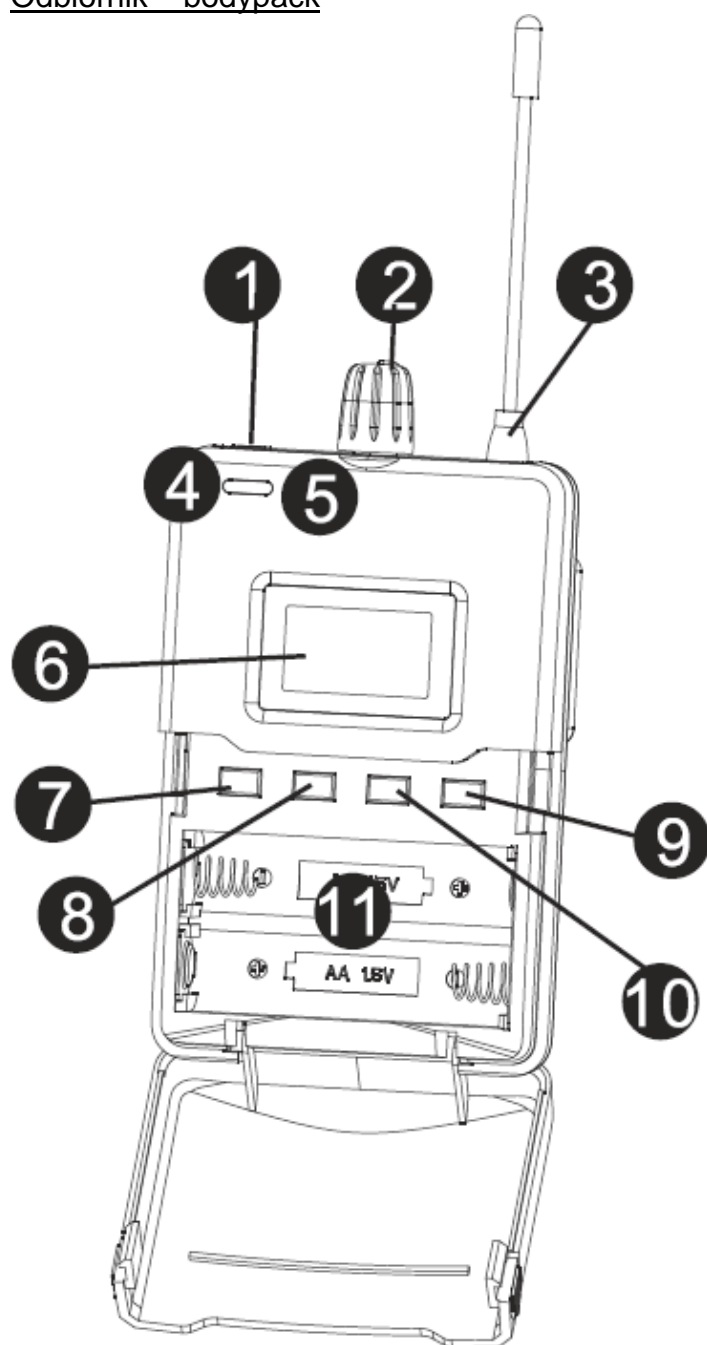
Tyłny panel



1. Gniazdo zasilania DC 12-18V, 350 mA.
2. Wejście LEFT INPUT.
3. Wejście RIGHT INPUT.
4. Przełącznik PAD – ustawienie wzmocnienia wyjścia.
5. Gniazdo antenowe BNC.

Programowanie nadajnika

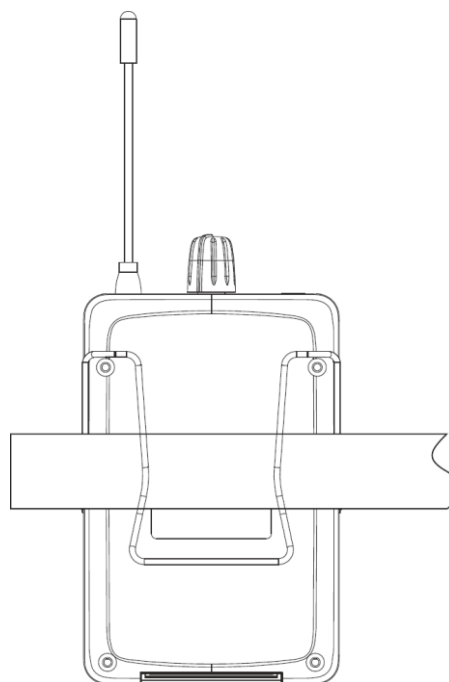
Wyświetlacz	Instrukcja
 <p>Wyświetlacz z ikoną kłódki (blokada) w prawym górnym rogu. Wyświetla informacje o grupie, kanale, trybie pracy (STEREO/MONO), mocy (POW HL) oraz częstotliwości (MHz).</p>	<p>1. Włączanie / wyłączenie.</p> <p>Przytrzymaj przycisk zasilania przez ok. 3 sekundy, aby włączyć nadajnik. Powtórz czynność, aby wyłączyć nadajnik.</p>
  <p>Wyświetlacz z migającą opcją GROUP. Następnie z migającą opcją CHANNEL.</p>	<p>2. Wybór grupy częstotliwości i kanału.</p> <p>Naciśnij przycisk SET, zacznie migać opcja GROUP – wybierz grupę za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET. Naciśnij ponownie SET, zacznie migać opcja CHANNEL – wybierz kanał za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET.</p>
 <p>Wyświetlacz z migającą opcją STEREO/MONO.</p>	<p>3. Wybór trybu pracy.</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, dopóki opcja STEREO nie zacznie migać. Wybierz STEREO lub MONO za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET.</p>
 <p>Wyświetlacz z migającą opcją POW HL.</p>	<p>4. Wybór mocy nadawania.</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, dopóki opcja POW nie zacznie migać. Wybierz H (wysoka moc) lub L (niska moc) za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET.</p>
 <p>Wyświetlacz z ikoną kłódki i napisem LOCOFF.</p>	<p>5. Blokada.</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, dopóki opcja ikona kłódki nie zacznie migać. Wybierz czy urządzenie ma zostać zablokowane czy odblokowane za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET.</p>
<p>Uwaga: dana opcja przestaje migać po 5 sekundach, jeżeli po jej wyborze nie zostaną naciśnięte żadne przyciski</p>	

Odbiornik – bodypack

1. Gniazdo jack 3,5 mm.
2. Potencjometr kontroli poziomu wyjścia / włączenie / wyłączenie.
3. Antena.
4. Wskaźnik poziomu baterii – miga na czerwono, gdy poziom baterii jest niski.
5. Wskaźnik sygnału RF – podświetlony, gdy sygnał RF jest aktywny.
6. Wyświetlacz LCD.
7. Przycisk ESC – wyjście z menu ustawień.
8. Przycisk GÓRA.
9. Przycisk SET.
10. Przycisk DÓŁ.
11. Komora baterii.

Noszenie odbiornika

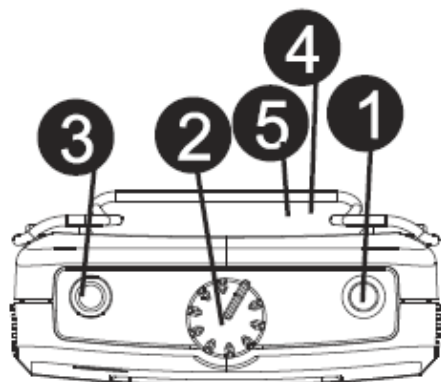
Bodypack jest wyposażony w klips, który umożliwia noszenie odbiornika bezpośrednio na pasku.



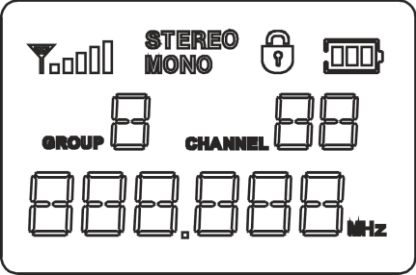
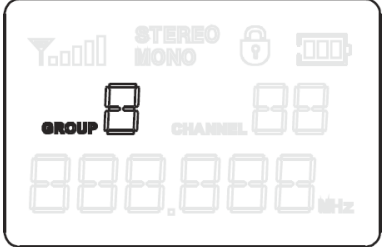
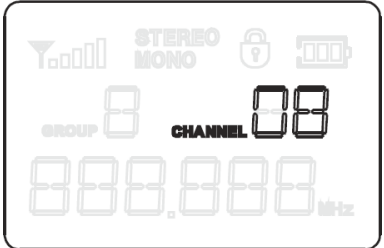
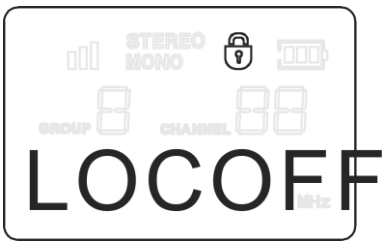
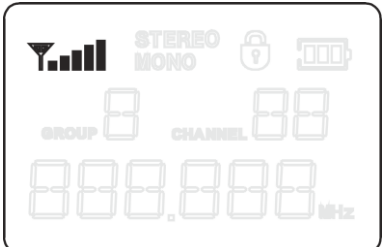
Wymiana baterii odbiornika

W sytuacji, gdy wyświetlacz bodypacka zaczyna migać, należy:

- wyłączyć odbiornik,
- otworzyć pokrywę komory baterii,
- wyjąć zużyte baterie,
- zastąpić je nowymi,
- zamknąć komorę baterii.



Programowanie odbiornika

Wyświetlacz	Instrukcja
	<p>1. Włączanie / wyłączenie.</p> <p>Przekręć potencjometr odbiornika, aby go włączyć. Powtórz czynność w przeciwną stronę, aby go wyłączyć.</p>
 	<p>2. Wybór grupy częstotliwości i kanału.</p> <p>Naciśnij przycisk SET, zacznie migać opcja GROUP – wybierz grupę za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET. Naciśnij ponownie SET, zacznie migać opcja CHANNEL – wybierz kanał za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET.</p>
	<p>3. Blokada.</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET, dopóki opcja ikona kłódki nie zacznie migać. Wybierz czy urządzenie ma zostać zablokowane czy odblokowane za pomocą przycisków GÓRA / DÓŁ. Zatwierdź przyciskiem SET.</p>
	<p>4. Wskaźnik sygnału RF.</p> <p>Odbiornik wyświetla poziom sygnału RF z wykorzystaniem jednego z pięciu poziomów sygnału.</p>

Specyfikacja techniczna

Parametr	Wartość
Nadajnik	
Standard obudowy	EIA, half-U
Numer grupy kanałów	pojedynczy kanał
Stabilność częstotliwości	$\pm 0,005\%$, PLL
Częstotliwość nośna	UHF 516-541 MHz
Modulacja	FM stereo
Moc wyjściowa	30 mW
Efektywna odległość robocza	ok. 80 m (otwarta przestrzeń)
Tryb oscylacji	syntezator częstotliwości z pętlą synchronizacji fazy PLL
Promieniowanie harmoniczne	<-60dBm
Maksymalne odchylenie	± 68 kHz
Szerokość pasma	24 MHz
Całkowity stosunek sygnału do szumu	>105dB
Całkowity współczynnik T.H.D	<0,4% @1kHz
Pasma przenoszenia	40Hz-16 kHz \pm 3dB
Wejście audio	2x wejścia liniowe (XLR / jack 6,3 mm)
Wyjście audio	jack 6,3 mm stereo
Wymiary	21 x 14,9 x 4,4 cm
Waga	0,95 kg
Odbiornik	
Numer grupy kanałów	pojedynczy kanał
Stabilność częstotliwości	$\pm 0,005\%$, PLL
Częstotliwość	UHF 516-541 MHz
Modulacja	FM
Efektywna odległość robocza	ok. 80 m (otwarta przestrzeń)
Tryb oscylacji	syntezator częstotliwości z pętlą synchronizacji fazy PLL
Czułość	stopień przesunięcia jest równy 25 kHz, Input 6dB n V time, S/N>60dB
Szerokość pasma	24 MHz
Maksymalne odchylenie	± 68 kHz
Całkowity stosunek sygnału do szumu	>105dB
Całkowity współczynnik T.H.D	<0,4% @1KHz
Pasma przenoszenia	40Hz-16 kHz \pm 3dB
Separacja kanałów stereo	≥ 45 dB @1KHz
Gniazdo wyjściowe	3,5 mm jack stereo
Moc wyjściowa	2x150mW (THD3%)
Źródło zasilania	2 baterie AA
Pobór prądu	185mA
Czas pracy	ok. 7 godzin
Wymiary (z anteną)	13 x 6,4 x 2,2 cm
Waga	0,19 kg






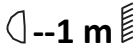



Informacja o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

Głównym celem regulacji europejskich oraz krajowych jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zapewnienie odpowiedniego poziomu jego zbierania, odzysku i recyklingu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W związku z powyższym należy wskazać, iż gospodarstwa domowe spełniają kluczową rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Użytkownik sprzętu przeznaczony dla gospodarstw domowych jest zobowiązany po jego zużyciu do oddania zbierającemu zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Należy jednak pamiętać, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego utylizowane były w uprawnionych do tego punktach zbiórki.

ENGLISH**Table of contents**

Safety rules.....	10
Maintenance	10
Operation	11
Technical specification.....	15
Information about used electrical and electronic equipment	16

Safety rules

	Please read the user manual in detail before use. Please also keep it for future reference. The manual contains rules for the safe use of the device.
	WARNING! THE DEVICE MUST NOT BE DISPOSED OF WITH HOUSEHOLD WASTE. This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the EU and your national law. In order to prevent potential damage to the environment or health, the used product must be recycled. In accordance with current legislation, unusable electrical and electronic devices must be collected separately at the designated facilities for recycling, acting on the basis of applicable environmental standards.
	The product described in this manual comply with European directives and it is therefore CE marked.
	Keep the device away from children and unqualified persons. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.
	Before use, make sure the housing is not damaged.
	Ensure a minimum distance of 1 m between the device and flammable materials.
	The device operates on the power supply marked on the housing – do not connect to a power supply with different parameters. Ensure that the device and the power source are grounded. Disconnect the device from the power supply before removing the housing or performing maintenance. If interference occurs during operation, immediately disconnect the power cable from the power source!
	The device for outdoor and indoor use, do not expose to prolonged moisture. Do not expose the product to direct sunlight or other lighting devices.
	Do not install the device on a surface subjected to vibration. The optimal ambient operating temperature of the device is -15°C - 40°C. Do not use the device for more than 10 hours!

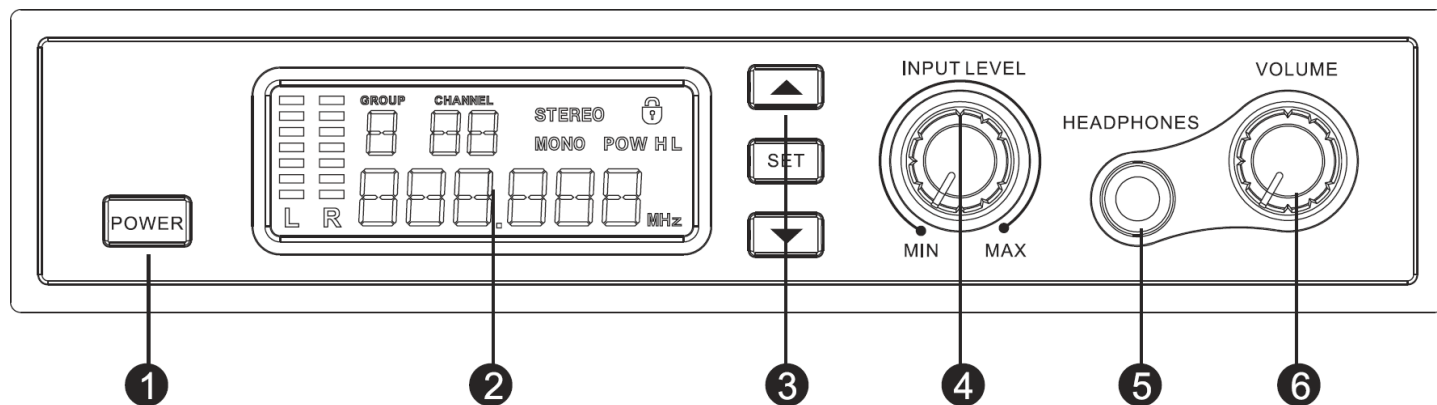
Maintenance

1. The device may only be used by qualified personnel. Damage caused by improper use or attempted repair is not covered by the warranty. There are no service parts inside the packaging. Repairs may only be carried out by authorized service center.
2. Do not allow the device to come into contact with oil, grease or any similar liquid.
3. Regular cleaning allows of long term use and maintains proper operation. Use a soft cloth to clean the device.

Operation

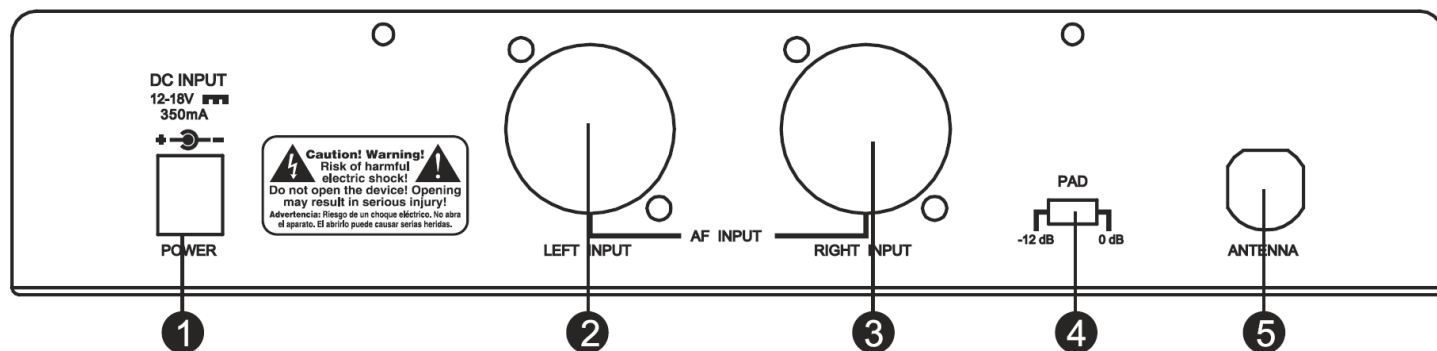
Transmitter

Front panel



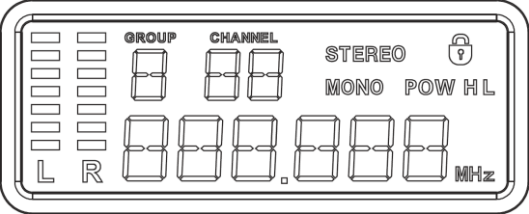
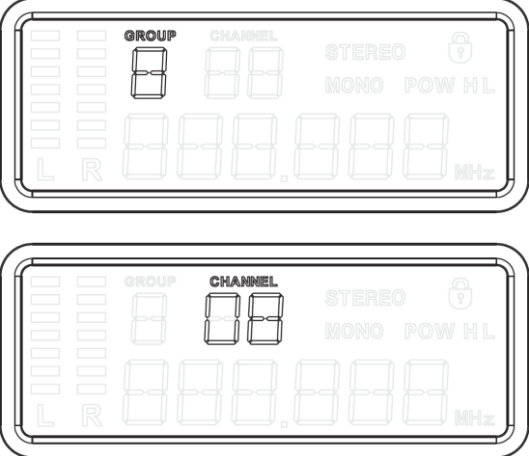
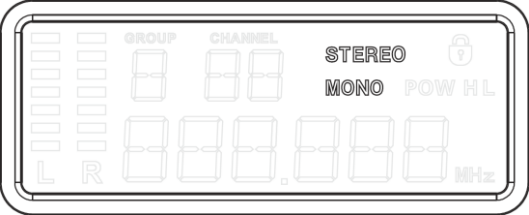
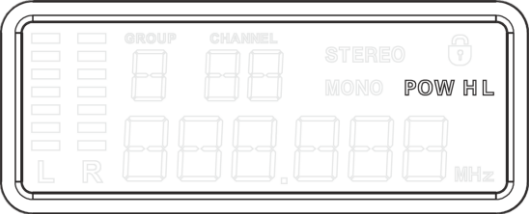
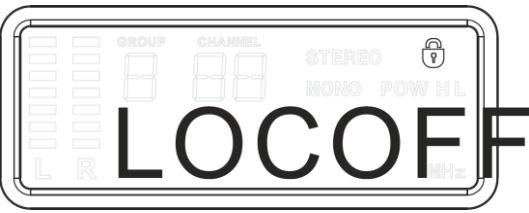
1. Power button – turn on/off the transmitter.
2. LCD display – displaying information about the parameters of the device.
3. Function buttons – UP, SET, DOWN.
4. INPUT LEVEL potentiometer – control of input volume level.
5. 6.35 mm jack headphone socket.
6. VOLUME potentiometer – control of headphone (output) volume level.

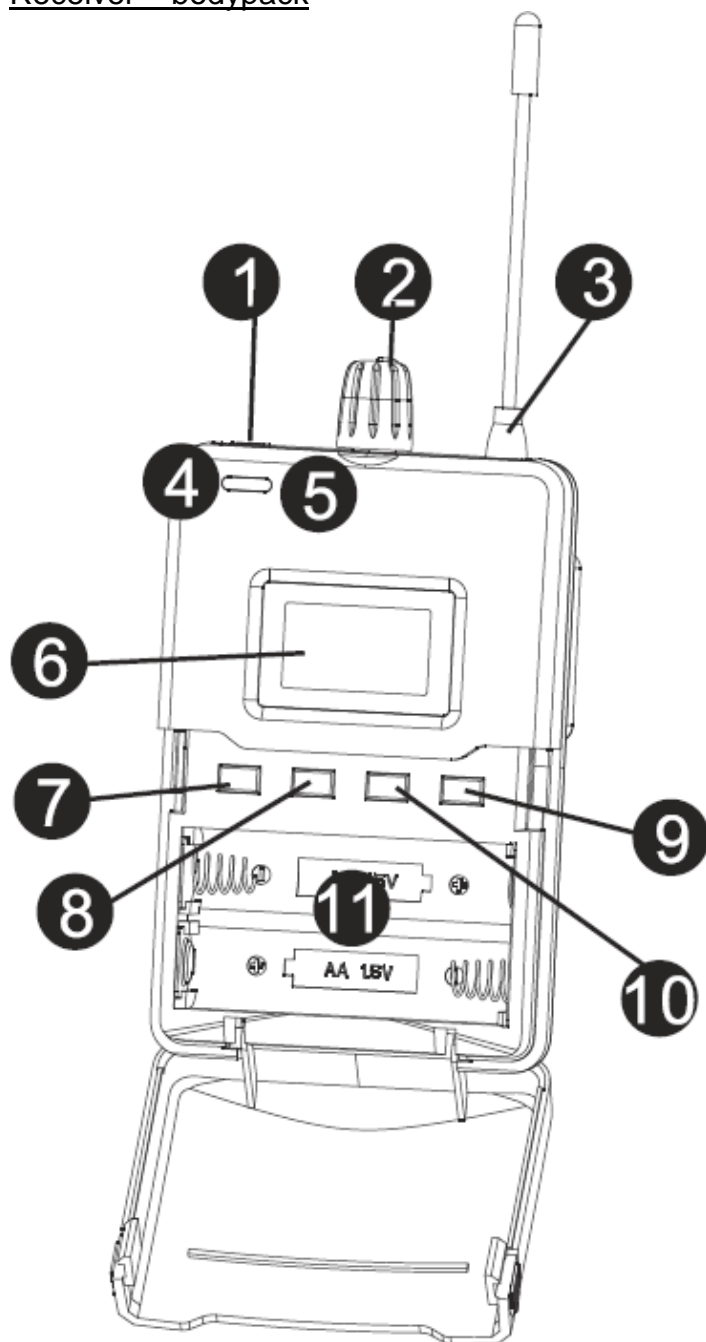
Rear panel



1. DC power socket 12-18V, 350 mA.
2. LEFT INPUT.
3. RIGHT INPUT.
4. PAD switch – output gain setting.
5. BNC antenna socket.

Transmitter programming

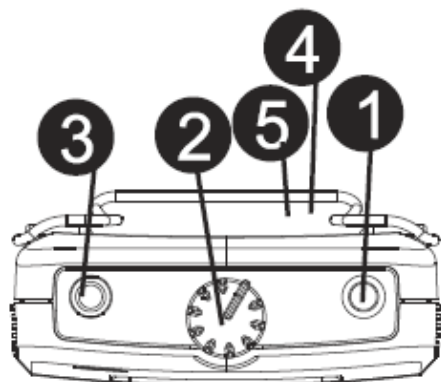
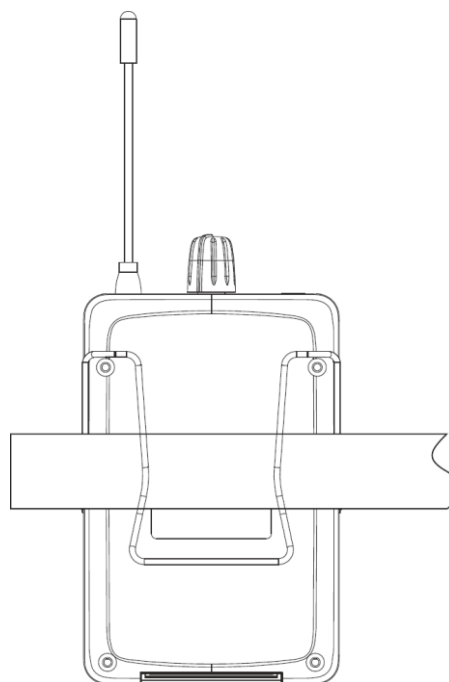
Display	Instructions
	<p>1. Turning on/off.</p> <p>Hold down the power button for about 3 seconds to turn on the transmitter. Repeat the action to turn off the transmitter.</p>
	<p>2. Frequency group and channel selection.</p> <p>Press the SET button, the GROUP option will start flashing – select the group using the UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button. Press SET again, CHANNEL option will start flashing – select channel using UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button.</p>
	<p>3. Operation mode selection.</p> <p>Press and hold the SET button until the STEREO option starts flashing. Select STEREO or MONO with the UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button.</p>
	<p>4. Transmission power selection.</p> <p>Press and hold the SET button until the POW option starts flashing. Select H (high power) or L (low power) with the UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button.</p>
	<p>5. Lock.</p> <p>Press and hold the SET button until the padlock icon option starts flashing. Select whether to lock or unlock the device using the UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button.</p>
<p>Note: a particular option stops flashing after 5 seconds if no buttons are pressed after selecting it</p>	

Receiver – bodypack

1. 3.5 mm jack socket.
2. Output level control potentiometer / turning on / turning off.
3. Antenna.
4. Battery level indicator – it flashes red when battery level is low.
5. RF signal indicator – it is lit up when RF signal is active.
6. LCD display.
7. ESC button – exit the settings menu.
8. UP button.
9. SET button.
10. DOWN button.
11. Battery compartment.

Receiver carrying

The bodypack is equipped with a clip that allows the receiver to be worn directly on the belt.

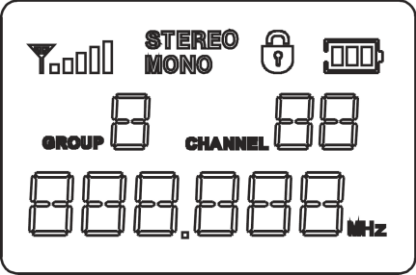
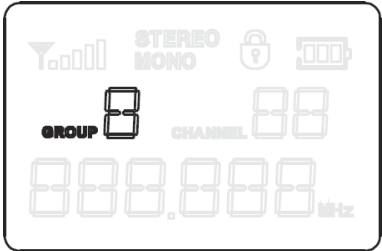
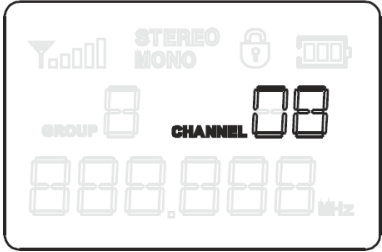
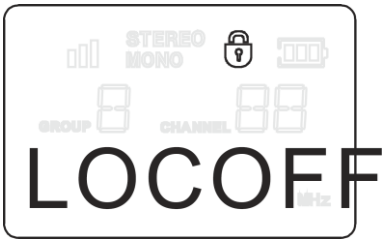
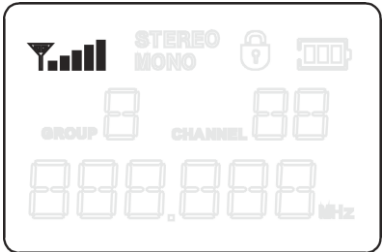


Receiver battery replacement

In a situation where the bodypack display begins to flash, you should:

- turn off the receiver,
- open the battery compartment cover,
- remove the used batteries,
- replace them with new ones,
- close the battery compartment.

Receiver programming

Display	Instructions
	<p>1. Turning on / off.</p> <p>Turn the receiver potentiometer to turn it on. Repeat the action in the opposite direction to turn it off.</p>
 	<p>2. Frequency group and channel selection.</p> <p>Press the SET button, the GROUP option will start flashing – select the group using the UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button. Press SET again, CHANNEL option will start flashing – select channel using UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button.</p>
	<p>3. Lock.</p> <p>Press and hold the SET button until the padlock icon option starts flashing. Select whether to lock or unlock the device using the UP / DOWN buttons. Confirm with the SET button.</p>
	<p>4. RF signal indicator.</p> <p>The receiver displays the RF signal level using one of five levels.</p>

Technical specification

Parameter	Value
Transmitter	
Housing standard	EIA, half-U
Channel group number	single channel
Frequency stability	±0.005%, PLL
Carrier frequency	UHF 516-541 MHz
Modulation	FM stereo
Output power	30 mW
Effective operating distance	approx. 80 m (open space)
Oscillation mode	frequency synthesizer with PLL phase synchronization loop
Harmonic radiation	<-60dBm
Maximum deviation	±68 kHz
Band width	24 MHz
Total signal-to-noise ratio	>105dB
Total T.H.D.	<0.4% @1kHz
Frequency response	40Hz-16 kHz ± 3dB
Audio input	2x wejścia liniowe (XLR / jack 6.3 mm)
Audio output	jack 6.3 mm stereo
Dimensions	21 x 20.6 x 4.3 cm
Weight	0.95 kg
Receiver	
Channel group number	single channel
Frequency stability	±0.005%, PLL
Frequency	UHF 516-541 MHz
Modulation	FM
Modulation	approx. 80 m (open space)
Oscillation mode	frequency synthesizer with PLL phase synchronization loop
Sensitivity	the degree of offset is equal to 25 kHz, Input 6dB n V time, S/N>60dB
Band width	24 MHz
Maximum deviation	±68 kHz
Total signal-to-noise ratio	>105dB
Total T.H.D.	<0.4% @1KHz
Frequency response	40Hz-16 kHz ± 3dB
Stereo channel separation	≥45dB @1KHz
Output socket	3.5 mm jack stereo
Output power	2x150mW (THD3%)
Power source	2 AA batteries
Current consumption	185mA
Operating time	approx. 7 hours
Dimensions (with antenna)	13 x 6.4 x 2.2 cm
Weight	0.19 kg

Information about used electrical and electronic equipment

The main goal of European and national law regulations is to reduce the amount of waste produced from used electrical and electronic equipment, to ensure an appropriate level of collection, recovery and recycling of used equipment, and to increase public awareness of its harmfulness to the environment, at each stage of use of electrical and electronic equipment. Therefore, it should be pointed out that households play a key role in contributing to reuse and recovery, including recycling of used equipment. The user of electrical and electronic equipment – intended for households – is obliged to return it to authorized collector after its use. However, it should be remembered that products classified as electrical or electronic equipment should be disposed of at authorized collection points.